



TEATRO DEL GIGLIO

Teatro di Tradizione

L' AMMINISTRATORE UNICO
DELL' AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.

DELIBERAZIONE N° 202/19

DEL 25 OTTOBRE 2019

OGGETTO: RASSEGNA WONDER WOMAN – APPROVAZIONE CONVENZIONE CON A.L.D.E.S. - ASSOCIAZIONE LUCCHESE DANZA E SPETTACOLO E COSTO COMPLESSIVO -

L'anno DUEMILADICIANNOVE e questo giorno 25 del mese di OTTOBRE, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio, Avv. Giovanni Del Carlo, unitamente al Dott. Antonio Marino – Direttore Generale dell'Azienda - assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:

L'AMMINISTRATORE UNICO

Premesso che L'Azienda Speciale Teatro del Giglio - ATG è da sempre impegnata nella valorizzazione e promozione delle attività e delle iniziative culturali espressione del territorio lucchese;

Vista la volontà del Teatro del Giglio di accrescere l'offerta culturale per quanto riguarda la danza contemporanea rispetto a quanto già previsto dalla *Stagione di Danza 2019/2020*;

Premesso che A.L.D.E.S. – Associazione Lucchese Danza e Spettacolo è un punto di riferimento nel panorama artistico e culturale non solo a livello lucchese ma anche nazionale ed internazionale;

Ritenuto che A.L.D.E.S. – Associazione Lucchese Danza e Spettacolo sia l'interlocutore idoneo e professionale al fine del raggiungimento del suddetto obiettivo;

Tenuto conto che sia l'Azienda Speciale Teatro del Giglio ATG che A.L.D.E.S. condividono lo scopo di programmare e produrre attività culturali rivolte alle nuove generazioni ed alla formazione del pubblico, sia giovane che adulto con la programmazione della manifestazione *WONDER WOMAN* alle condizioni indicate nel seguente accordo:

RASSEGNA WONDER WOMAN
ATTO DI CONVENZIONE

AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO /A.L.D.E.S. ASSOCIAZIONE LUCCHESE DANZA E SPETTACOLO

TERMINI E CONDIZIONI

AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO – avente Sede Legale in Piazza del Giglio 13/15, 55100 LUCCA, Codice fiscale e Partita IVA 01670770468, nella persona del Direttore Generale e Legale Rappresentante, Dott. Antonio Marino, d'ora in avanti denominato **TEATRO DEL GIGLIO**;

A.L.D.E.S. Associazione Lucchese Danza e Spettacolo - avente Sede Legale in Via Brennero, 904, Ponte a Moriano – LUCCA – Codice Fiscale e Partita IVA 01499220463, nella persona del Legale rappresentante; Sig. Roberto Castello (da ora in avanti denominato **ALDES**);

premessi che

Azienda Teatro del Giglio - A.T.G. Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca
Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468.

www.teatrodelgiglio.it

Protocollo: protocollo@teatrodelgiglio.it - Ufficio stampa: ufficiostampa@teatrodelgiglio.it

Biglietteria: biglietteria@teatrodelgiglio.it

- ALDES è una realtà di riferimento per la creatività contemporanea consolidata a livello nazionale e internazionale che contribuisce allo sviluppo e alla ri-generazione del panorama artistico del paese ed opera nell'ambito della programmazione, della produzione, dell'accompagnamento professionale delle nuove generazioni, della formazione del pubblico giovane e adulto e della collaborazione con gli enti che operano nella cultura e nel sociale;

- il TEATRO DEL GIGLIO è intenzionato ad ampliare ed accrescere l'offerta culturale per la città per quanto concerne la danza contemporanea oltre ai tre titoli già programmati nella stagione e riconosce ad ALDES l'autorevolezza e la competenza necessarie per il raggiungimento di tale obiettivo, nonché il valore della stessa nel campo della sperimentazione coreografica attraverso la realizzazione nell'anno 2019 di una Rassegna di danza contemporanea di alto livello denominata Wonder Women che rappresenta un tributo a tutte le donne che hanno avuto la tenacia, il talento e la fortuna necessarie ad emergere e lasciare un segno nella storia della arti e del pensiero;

TUTTO CIO' PREMESSO

Si conviene e si stipula quanto segue

a) TEATRO DEL GIGLIO e ALDES, alle condizioni di seguito descritte, organizzeranno insieme nel 2019 la Rassegna **Wonder Women** che si terrà c/o il Teatro di San Girolamo con il seguente programma, costituente parte sostanziale del presente atto:

Lunedì 28 ottobre h 21.00

Sketches on Ligeti

coreografia Elisabeth Schilling

danza Elisabeth Schilling

pianoforte Cathy Krier

musica György Ligeti

Venerdì 8 novembre h 21.00

Heroides da Heroides di Ovidio e da improvvisazioni e scritture sceniche

elaborazione drammaturgica Elena Bucci, Marco Sgroso

regia Elena Bucci con la collaborazione di Marco Sgroso

musiche originali dal vivo Giorgio Distante

con Giorgia Cocozza, Alessandra De Luca, Angela De Gaetano, Emanuela Piscichio, Maria Rosaria Ponzetta, Anđelka Vučić

Lunedì 25 novembre h 21.00

Smarrimento

uno spettacolo scritto e diretto da Lucia Calamaro

per e con Lucia Mascino

produzione Marche Teatro

Lunedì 9 dicembre h 21.00

Underneath a subtext

Company Blu

b) **Saranno a carico di ALDES:**

- i costi artistici relativi agli spettacoli organizzati, compresi gli oneri fiscali e previdenziali;

- i costi relativi al materiale tecnico ed ai servizi necessari per i singoli spettacoli (luce, fonica, videoproiezioni, pianoforte etc.) non in dotazione al TEATRO DEL GIGLIO;

- i costi relativi al personale tecnico aggiuntivo rispetto a quanto messo a disposizione da parte del Teatro;

- le spese riguardanti la pubblicità degli spettacoli;

- i costi relativi alla grafica, alla tipografia e alle affissioni dei manifesti;

- i costi dei permessi e diritti Siae relativi ai singoli spettacoli;

- le eventuali spese relative ai trasporti e facchinaggi;

- i servizi di biglietteria;

- I modelli C1 degli spettacoli saranno intestati ad ALDES, alla quale andranno gli interi incassi degli spettacoli.

c) **TEATRO DEL GIGLIO provvederà:**

- a garantire la messa a disposizione del Teatro di San Girolamo con la dotazione di base (luce e fonica di base);

- a mettere a disposizione di ALDES personale idoneo a svolgere di assistenza al pubblico e il servizio di pulizie dei locali connesso agli eventi;



- a mettere a disposizione di ALDES il personale tecnico di base (n. 1 macchinista e n. 1 elettricista);
 - a sostenere i costi relativi ai permessi di transito per scarico e carico.
- d) A fronte di quanto specificato al punto c), ALDES rimborserà al TEATRO DEL GIGLIO, per ciascuna delle 4 giornate previste di utilizzazione del Teatro di San Girolamo, la somma di € 850,00 + iva, per un totale di € 3.400,00 + iva, da corrispondere entro la data di utilizzo del Teatro di San Girolamo.
- e) Il TEATRO DEL GIGLIO si rende disponibile a fornire ad ALDES, compatibilmente con la programmazione del Teatro, la collaborazione dei tecnici di palcoscenico del Teatro del Giglio per lavori da effettuarsi c/o la loro sede Spam o in altri luoghi ove necessitassero di assistenza tecnica, dietro presentazione di specifica richiesta scritta effettuata con congruo anticipo e dopo invio della documentazione riguardante la sicurezza del luogo presso il quale si necessita l'intervento. Per tale prestazione ALDES corrisponderà al Teatro del Giglio i costi corrispondenti che saranno quantificati di volta in volta relativamente alle prestazioni richieste.
- f) ALDES si impegna a fornire, prima di ciascun spettacolo, al TEATRO DEL GIGLIO la seguente documentazione:
- copia del Certificato di Agibilità Enpals per tutti gli artisti e personale coinvolto negli spettacoli;
 - autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D. Lgs 81/08 e successive, eventuali modifiche legislative;
 - sottoscrizione del "Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza" (allegato alla presente convenzione);
 - sottoscrizione per presa visione del documento, pure esso allegato alla presente convenzione, sulle "Norme generali di sicurezza del Teatro di San Girolamo";
 - Autodichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 e s.m.i. qui allegata dei requisiti di carattere generale ex art. 80 D. Lgs 50/2016 e ss.mm.
- g) ALDES provvederà a inviare al Teatro del Giglio la Scheda Tecnica di ciascun Spettacolo ove dovrà essere indicata:
- la durata dello spettacolo (con o senza intervallo, numero e durata di ogni atto);
 - le targhe, il tipo e le dimensioni dei camion per consentirne l'ingresso nel centro storico. Alla luce delle nuove normative di transito nel centro storico di Lucca, il permesso di accesso per lo scarico e il carico del materiale dovrà essere effettuato direttamente dal Teatro del Giglio previo invio, da parte di ALDES, della tipologia e targa del veicolo almeno 2 giorni prima dell'emissione del permesso. L'autorizzazione al transito nel centro storico si intende valida solo per il varco di Porta San Pietro;
 - le particolari esigenze che condizionano l'utilizzo della sala e che devono essere discusse e accettate dal Teatro del Giglio;
 - ogni altra informazione e/o richiesta legata all'effettuazione degli spettacoli e incontri.
- h) ALDES presta il proprio consenso e assicura la propria disponibilità alle riprese audio, video e scatti fotografici effettuati dal Teatro del Giglio ai soli fini di archivio, previa acquisizione da parte di ALDES medesima di esplicito assenso da parte degli artisti in programma. La registrazione verrà conservata nella videoteca della Biblioteca del Teatro. La visione della registrazione sarà permessa solo nei locali del Teatro del Giglio a utenti della Biblioteca che lo richiedano. Il Teatro del Giglio si impegna a non diffondere la registrazione all'esterno.
- i) Utilizzo di internet e social media per promozione spettacolo: a titolo gratuito, senza limiti di tempo – anche ai sensi degli art. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.04.1941, n° 633, Legge sul diritto d'autore – l'ALDES autorizza il TEATRO DEL GIGLIO alla pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, sui social media (quali ad esempio, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, Facebook e Twitter) su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto delle stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta comune o tramite e-mail.
- l) In caso di inadempienza delle norme di sicurezza da parte di ALDES, è facoltà del TEATRO DEL GIGLIO sospendere immediatamente le attività in corso;
- m) Ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di "Protezione dei Dati Personali". Con "Normativa sulla Protezione dei Dati Personali" s'intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell'Unione Europea, come successivamente modificate o integrate. Fermo restando quanto sopra indicato, ALDES assicura di aver fornito le informative e raccolto i consensi appropriati secondo la normativa in vigore al fine di consentire il legittimo trasferimento di dati personali ("Dati Personali", come definiti nella Normativa sulla Protezione dei Dati Personali") nei confronti di Azienda Teatro del Giglio – ATG ed altresì da consentire il trattamento degli stessi da parte di Azienda Teatro del Giglio – ATG per le finalità indicate nel presente contratto.
- n) La presente convenzione si intenderà risolta in ogni caso di forza maggiore e nessuna delle parti pretenderà alcunché nei confronti dell'altra in caso di incendi, danneggiamenti, ordini delle competenti autorità, condizioni atmosferiche avverse.



o) Per ogni eventuale controversia che dovesse insorgere sull'applicazione, esecuzione e/o interpretazione della presente scrittura, Foro competente sarà esclusivamente quello di Lucca.

Ritenuto di approvare - nei termini, alle condizioni e secondo il programma ivi indicato - il suddetto atto di Convenzione tra Azienda Teatro del Giglio ed Aldes - Associazione Lucchese Danza e Spettacolo per la realizzazione presso il Teatro San Girolamo dal 28 ottobre al 9 dicembre 2019 della rassegna dal titolo *Wonder Woman*;

Ritenuto opportuno che alla presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1 comma 32 della L.190/2012 e dal D.Lgs. 33/2013, venga data adeguata pubblicità ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016;

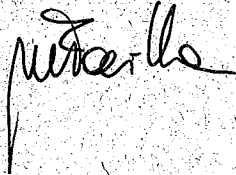
Su proposta del Direttore Generale;

DELIBERA

- 1) di approvare la convenzione tra AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO ATG e A.L.D.E.S. Associazione Lucchese Danza e Spettacolo nei termini ed alle condizioni indicate nella convenzione sopraspecificata, compreso il programma della manifestazione riportato nella convenzione medesima;
- 3) di introitare nel Bilancio 2019 l'importo complessivo previsto di € 3.400,00, corrispondente al costo previsto per la realizzazione presso il Teatro San Girolamo dal 28 ottobre al 9 dicembre 2019 della rassegna *Wonder Woman*, così come specificato nel sopra riportato ed approvato atto di convenzione.
- 4) di disporre per la pubblicazione del presente atto sul sito istituzionale dell'Azienda Teatro del Giglio, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente".

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario
Rag. Mariarita Favilla



L'AMMINISTRATORE UNICO
Avv. Giovanni Del Carlo



IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Antonio Marino

